



**SONOMA VALLEY**  
**TEEN SERVICES**  
Engaging ♦ Connecting ♦ Empowering

**Field Trip Permission Slip**

I give my son/daughter \_\_\_\_\_ permission to attend a field trip on \_\_\_\_\_. The trip will be chaperoned by Sonoma Valley Teen Services Staff or board members. I understand that my son/daughter is obligated to follow the same code of conduct as Sonoma Valley Teen Services programs. If my son/daughter fails to do so and is asked to leave the trip it will be my responsibility to pick him/her up.

I have signed the vehicle release form: \_\_\_\_\_

I have filled out and signed the Medical Release Form: \_\_\_\_\_

I read the itinerary for the trip below: \_\_\_\_\_

We will depart the teen center at \_\_\_\_\_ we anticipate returning to the teen center at about \_\_\_\_\_. The teens will need their own transportation to and from the teen center.

Parent signature: \_\_\_\_\_ date \_\_\_\_\_

Staff Signature: \_\_\_\_\_ date \_\_\_\_\_

I understand and agree that I am obligated to follow the same code of conduct outlined at the Teen Center, The Shop, and The Café. I will not damage property, be disrespectful to staff, site hosts or staff, or leave the group. I will also not drink alcohol, smoke or use any drugs. I understand and agree that if I fail to do so I will not be allowed to continue on the trip and my parent/guardian will be responsible for picking me up.

Teen Signature: \_\_\_\_\_ date \_\_\_\_\_



**SONOMA VALLEY**  
**TEEN SERVICES**  
Engaging ♦ Connecting ♦ Empowering

### Permiso para atender Retiro/Paseo

Doy mi permiso que \_\_\_\_\_ mi hijo/hija atienda un retiro/paseo el día \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_ para \_\_\_\_\_ Sonoma Valley Teen Services (SVTS). El viaje será vigilada por un adulto del el centro juvenil. Entiendo que obligan a mi hijo/hija seguir el mismo código de la conducta según lo descrito en SVTS. Si mi hijo/hija no siguiera el código de conducta, será mi responsabilidad recogerlo lo/la.

\_\_\_\_\_ he Firmado la forma del lanzamiento del vehículo:

\_\_\_\_\_ he completado y firmado la forma médica del lanzamiento:

\_\_\_\_\_ revise el itinerario del viaje en esta página:

Salimos de el Teen Center a \_\_\_\_\_ y anticipamos regresar a \_\_\_\_\_ a el Teen Center. Por favor procure llegar a tiempo para dejar a su hijo/hija y recogerlos después de el viaje.

Firma del padre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Firma del personal: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Entiendo que obligan a mi hijo/hija a seguir el mismo código de conducta del centro juvenil: No dañaré la característica, seré respetuoso, localizaré a los anfitriones o al personal, o dejaré al grupo. También no beberé alcohol, no fumaré y no utilizaré ninguna droga. Entiendo que de no ser así, no me permitirán continuar en el viaje y mi padre/guardián será responsable de lo dicho arriba.

Firma del adolescente: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_